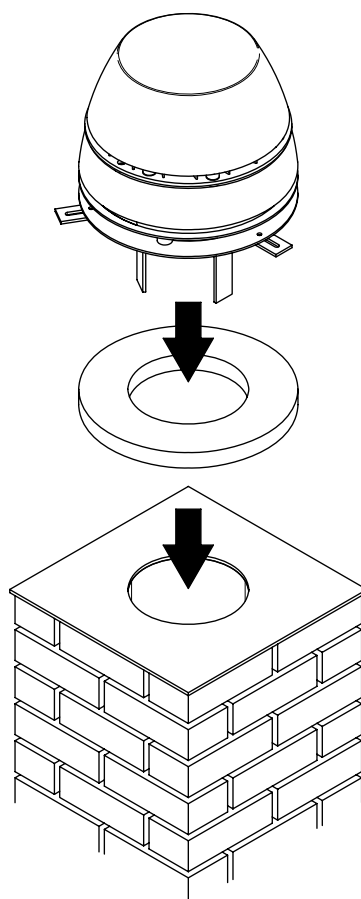


DK

N

GB

D



RHG 160

| | |
|--|----|
| 1. DK - Produktinformation | |
| 1.1 Konstruktion..... | 3 |
| 1.2 Installation | 3 |
| 1.3 El-tilslutning | 4 |
| 1.4 Test af røggasudledningen og indstilling af pressostaten | 5 |
| 1.5 Service og rengøring | 5 |
| 1.6 Garanti | 5 |
| 2. N - Produktinformasjon | |
| 2.1 Konstruksjon..... | 6 |
| 2.2 Installasjon | 6 |
| 2.3 Elektrisk tilkobling | 7 |
| 2.4 Test av røykgassutslippet og innstilling av pressostaten | 8 |
| 2.5 Service og rengjøring | 8 |
| 2.6 Garanti | 8 |
| 3. GB – Product information | |
| 3.1 Construction and design..... | 9 |
| 3.2 Installation | 9 |
| 3.3 Wiring..... | 10 |
| 3.4 Testing flue gas extraction and the pressure switch setting | 11 |
| 3.5 Service and cleaning | 11 |
| 3.6 Warranty | 11 |
| 4. D - Produktinformation | |
| 4.1 Konstruktion..... | 12 |
| 4.2 Installation | 12 |
| 4.3 Elektrischer Anschluss | 13 |
| 4.4 Test der Rauchgasableitung und Einstellung des Druckwächters | 14 |
| 4.5 Wartung und Reinigung | 14 |
| 4.6 Garantie | 14 |

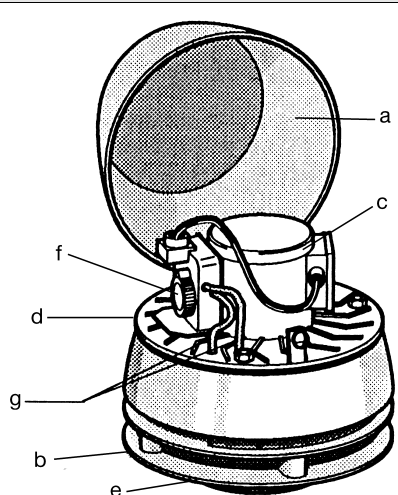
1. DK - Produktinformation

EXHAUSTO røgsugereren RHG giver et funktionssikkert skorstenstræk til åbne gaspejse med en max. gastilførsel på 12,0 kW (40.900 Btu/h). Ved højere gastilførselsværdier kontakt venligst EXHAUSTO.

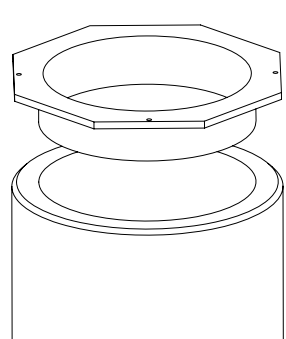
1.1 Konstruktion

EXHAUSTO røgsugereren RHG er med horisontalt afkast. Røgsugereren er udført i støbt aluminium med fremadbøjet centrifugalhjul af galvaniseret stål. I røgsugereren er der indbygget 2 tryksensorer, der er forbundet med en pressostat (PDS). Denne pressostat sørger for korrekt luftmængde mens ildstedet er i brug.

Røgsugereren RHG består af følgende hovedkomponenter:

| Pos. | Del | |
|------|------------------|---|
| a | Motorhus |  |
| b | Bundplade | |
| c | Motor | |
| d | Køleplader | |
| e | Mineraluldsplade | |
| f | Pressostat | |
| g | Tryksensorer | |

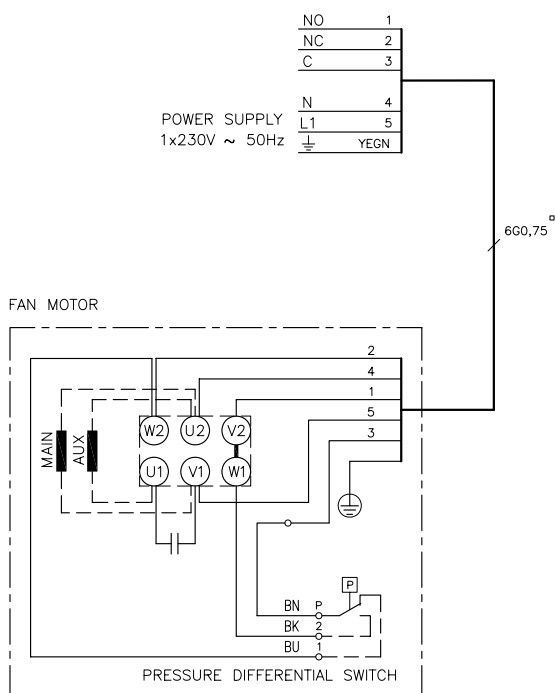
1.2 Installation

| Trin | Handling | |
|------|--|---|
| 1. | <p>Røgsugereren monteres på toppen af skorstenen. Til montering på en metalskorsten (dobbeltvægget) skal der bruges en flange med studs. Alt efter skorstensdiameter kan der leveres forskellige modeller.</p> <p>Flangen har ingen indvirkning på røgsugerens funktion.</p> |  |

| Trin | Handling | |
|------|--|--|
| 2. | Skorstenens indvendige diameter måles og der udskæres et hul i mineraluldspladen svarende til skorstenslysningen. Der skal være mindst 20 mm luft på siderne. | |
| 3. | Vinkelbenene monteres med de medleverede skruer og møtrikker på undersiden af bundpladen. Sørg for tilstrækkelig afstand (2-4 mm) til skorstensvæggen. Skrueerne stikkes gennem vinkelbenene nedefra og op i bundpladen. Juster vinkelbenene og spænd møtrikkerne fast. Mineraluldspladen lægges med alufolien opad på toppen af skorstenen og røgsugerens monteres ovenpå. | |

1.3 EI-tilslutning

Der henvises til den separate vejledning til den tilhørende sikkerhedsautomatik. Diagrammet nedenfor viser, hvordan kablet med 6 ledere tilsluttes til motorens klemkasse.



1.4 Test af røggasudledningen og indstilling af pressostaten

Denne test skal udføres for at sikre at pressostaten (PDS) og hastigheden på røgsugereren er indstillet korrekt til det pågældende anlæg.

Testen skal udføres ved lukkede døre og vinduer.

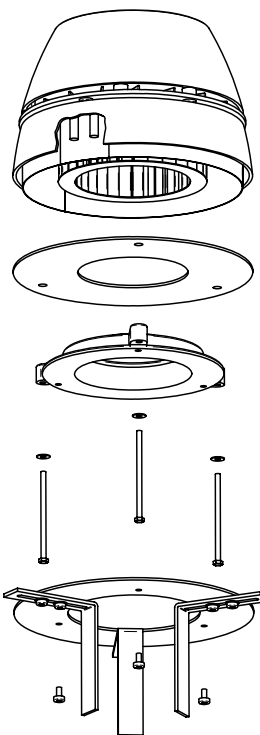
Er der monteret andre udsugningsventilatorer skal disse være tændt under testen.

Testforløb:

- Konstateres der røggas i lokalet skal hastigheden på røgsugereren øges.
- Konstateres der røggas i lokalet uden at fail-safe systemet afbryder for gastilførslen, skal pressostaten (PDS) justeres højere.

Hvis lydtrykniveauet er meget højt, sænkes hastigheden på røgsugereren. Derefter udføres atter en test og om nødvendigt gentages denne procedure. Der skal altid afsluttes med en test.

1.5 Service og rengøring



Røgsugereren kan anvendes ved temperaturer op til max. 200°C. Motoren har specialfremstillede helt lukkede engangssmurte kuglelejer.

Udskiftning af kuglelejer må kun foretages af dertil uddannede EXHAUSTO-medarbejdere.

Røgsugereren skal renses og kontrolleres mindst 1 gang årligt. EXHAUSTO anbefaler at der samtidig foretages en rensning af hele anlægget. Røgsugereren kan adskilles som vist. Ved denne service skal alle sodaflejringer på centrifugalhjulet og sensorerne fjernes. Vær opmærksom på at røggasmålesystemet ikke beskadiges.

1.6 Garanti

EXHAUSTO yder 2 års fabriksgaranti på røgsugereren RHG.

Røgsugereren skal monteres, anvendes og vedligeholdes korrekt i henhold til vejledningen og brugeren skal efter montering instrueres og vejledningen placeres på stedet.

EXHAUSTO forbeholder sig ret til ændring af tekniske specifikationer uden forudgående varsel.

2. N - Produktinformasjon

EXHAUSTO røyksugeren RHG gir funksjonssikker skorkestrekk i åpne gasspeiser med en maksimal gasstilførsel på 12,0 kW (40.900 Btu/h). Vennligst ta kontakt med EXHAUSTO ved høyere gasstilførselsverdier.

2.1 Konstruksjon

EXHAUSTO røyksugeren RHG har horisontalt avkast.

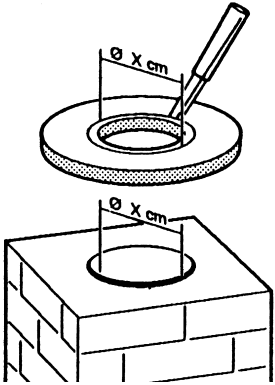
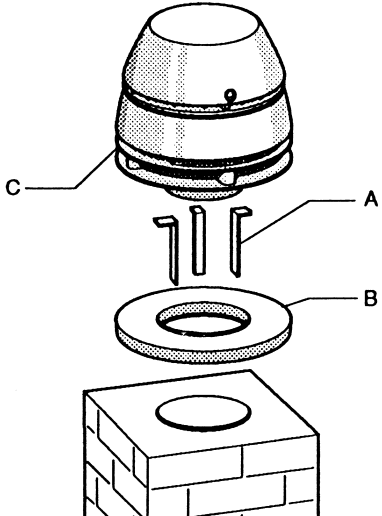
Røyksugeren er utført i støpt aluminium med fremoverbøyd sentrifugalhjul i galvanisert stål. I røyksugeren er det innebygd to trykksensorer som er forbundet med en pressostat (PDS). Denne pressostaten sørger for korrekt luftmengde mens ildstedet er i bruk.

Røyksugeren RHG består av følgende hovedkomponenter:

| Pos. | Del | |
|------|-----------------|--|
| a | Motorhus | |
| b | Bunnplate | |
| c | Motor | |
| d | Kjøleplater | |
| e | Mineralullplate | |
| f | Pressostat | |
| g | Trykksensorer | |

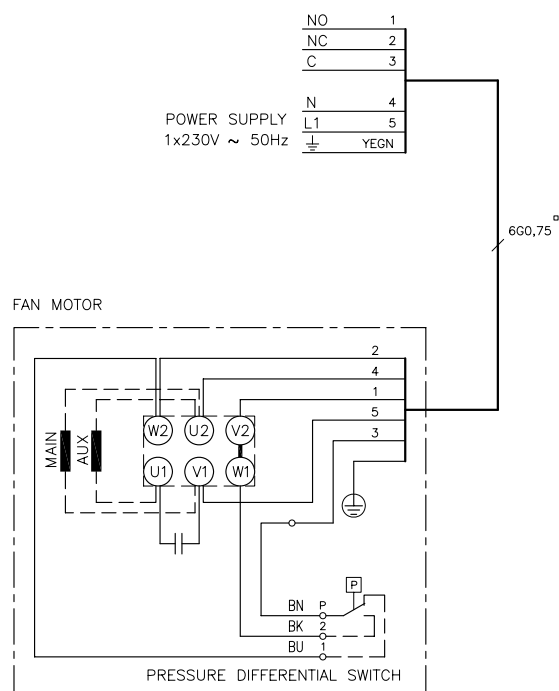
2.2 Installasjon

| Trinn | Handling | |
|-------|---|--|
| 1. | <p>Røyksugeren monteres på toppen av skorsteinen. Ved montering på en metallskorstein (dobbelvegget) må det brukes en flens med stuss. Det kan leveres forskjellige modeller avhengig av skorsteinens diameter.</p> <p>Flensen har ingen betydning for røyksugerens funksjon.</p> | |

| Trinn | Handling | |
|-------|---|---|
| 2. | Mål skortsteinens innvendige diameter og skjær ut et hull i mineralullplaten som svarer til skorsteinens lysmål. Det må være minst 20 mm klaring på sidene. |  |
| 3. | <p>Monter vinkelbena med de medfølgende skruene og mutrene på undersiden av bunnplaten. Sørg for tilstrekkelig avstand (2-4 mm) til skorsteinsveggen.</p> <p>Stikk skruene gjennom vinkelbena nedenfra og opp i bunnplaten.</p> <p>Juster vinkelbena og trekk til mutrene.</p> <p>Legg mineralullplaten på toppen av skorsteinen med aluminiumsfolien opp og monter røyksugeren på denne.</p> |  |

2.3 Elektrisk tilkobling

Det henvises til den separate veiledningen for den tilhørende sikkerhetsautomatikken. Diagrammet under viser, hvordan kabelen med seks ledere tilkobles til motorens klemkasse.



2.4 Test av røykgassutslippet og innstilling av pressostaten

Denne testen må utføres for å sikre at pressostaten (PDS) og hastigheten på røyksugeren er innstilt korrekt for det aktuelle anlegget.

Testen skal utføres med stengte dører og vinduer.

Er det montert andre avtrekksvifter, skal disse være slått på når testen gjennomføres.

Testforløp:

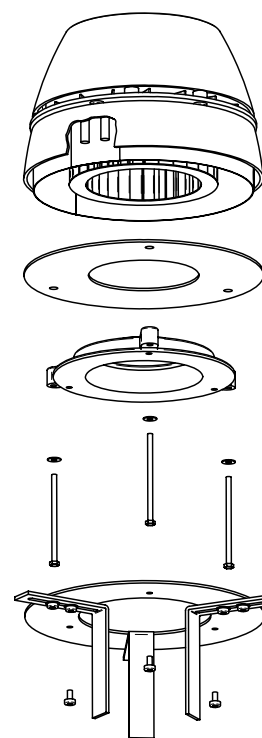
- Konstateres det røykgass i lokalet, må hastigheten på røyksugeren økes.
- Konstateres det røykgass i lokalet uten at failsafe-systemet avbryter gasstilførselen, må pressostaten (PDS) justeres litt opp.

Hvis lydtrykknivået er svært høyt, må hastigheten på røyksugeren senkes. Utfør deretter en ny test og gjenta om nødvendig denne prosedyren. Det må alltid avsluttes med en test.

2.5 Service og rengjøring

Røyksugeren kan brukes ved temperaturer på opptil maks. 200 °C. Motoren har spesiallagde helt lukkede, engangssmurte kulelagre. Utskifting av kulelagre må bare foretas av faglærte EXHAUSTO-medarbeidere.

Røyksugeren må renses og kontrolleres minst én gang årlig. EXHAUSTO anbefaler at hele anlegget renses samtidig. Røyksugeren kan tas fra hverandre som vist. Ved denne servicen skal all sotavleiring på sentrifugalhjulet og sensorene fjernes. Vær forsiktig, slik at røykgassmålesystemet ikke skades.



2.6 Garanti

EXHAUSTO yter to års fabrikkgaranti på røyksugeren RHG. Røyksugeren skal monteres, brukes og vedlikeholdes korrekt i henhold til veiledningen, og etter montering av røyksugeren skal brukeren instrueres og veiledningen plasseres på stedet.

EXHAUSTO forbeholder seg rett til endringer av tekniske spesifikasjoner uten forutgående varsel.

3. GB – Product information

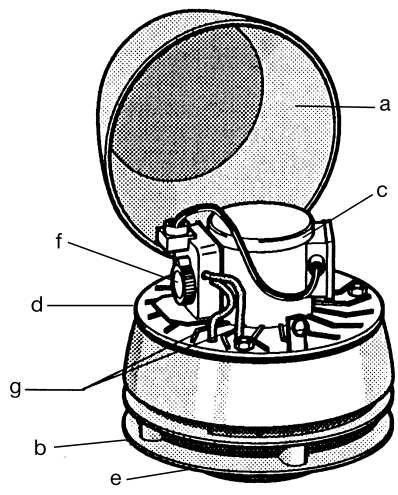
The EXHAUSTO RHG chimney fan provides reliable chimney draught for open gas fireplaces with a max. gas supply of 12.0 kW (40,900 Btu/h). For higher gas supply values, please contact EXHAUSTO.

3.1 Construction and design

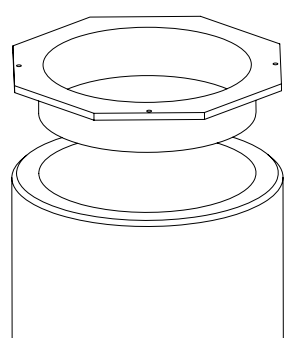
EXHAUSTO RHG chimney fan with horizontal extraction.

This chimney fan is made of cast aluminium with a forwards-curved centrifugal impeller made of galvanised steel. The fan unit features two built-in pressure sensors that are linked to a pressure switch (PDS). The pressure switch ensures that the airflow is correct while the fireplace is in use.

The RHG chimney fan comprises the following main components:

| Pos. | Part | |
|------|------------------|---|
| a | Motor housing |  |
| b | Base plate | |
| c | Motor | |
| d | Cooling panels | |
| e | Mineral wool mat | |
| f | Pressure switch | |
| g | Pressure sensors | |

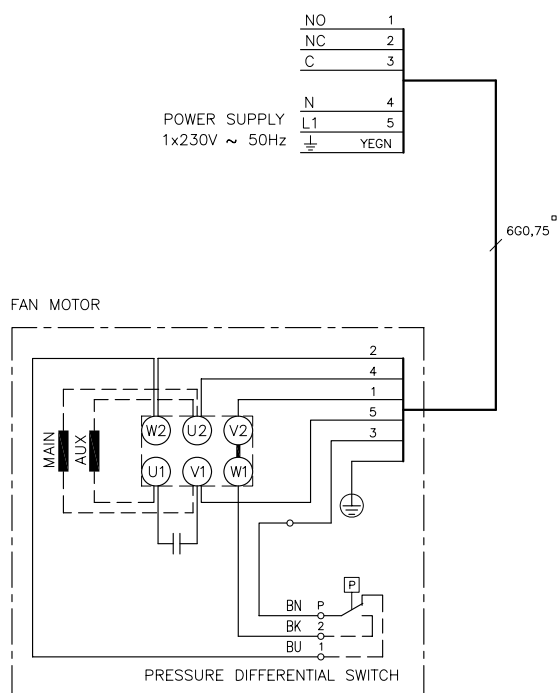
3.2 Installation

| Step | Action | |
|------|--|---|
| 1. | <p>The chimney fan is to be fitted to the top of the chimney. The unit features a flange with spigot to facilitate fitting to (double-walled) metal chimneys. Various models are available to suit different chimney diameters.</p> <p>The flange has no effect on the chimney fan function.</p> |  |

| Step | Action | |
|------|--|--|
| 2. | Measure the internal diameter of the chimney and cut a corresponding hole in the mineral wool mat. Leave a gap of at least 20 mm around the sides. | |
| 3. | Use the screws and nuts supplied to fit the angle brackets to the bottom side of the base plate. Make sure to leave a sufficient gap (2–4 mm) to the chimney wall. Stick the screws up through the angle brackets from below into the base plate. Adjust the angle brackets and firmly tighten the nuts. Position the mineral wool mat (aluminium foil side up) on top of the chimney and fit the chimney fan on top of it. | |

3.3 Wiring

Please refer to the separate guidelines for the associated security control system. The diagram below shows how the six-conductor cable is to be connected to the terminal box in the motor.



3.4 Testing flue gas extraction and the pressure switch setting

This test must be carried out to ensure that the pressure switch (PDS) and the speed of the chimney fan have been adjusted correctly for the unit in question.

The test must be carried out with doors and windows closed.

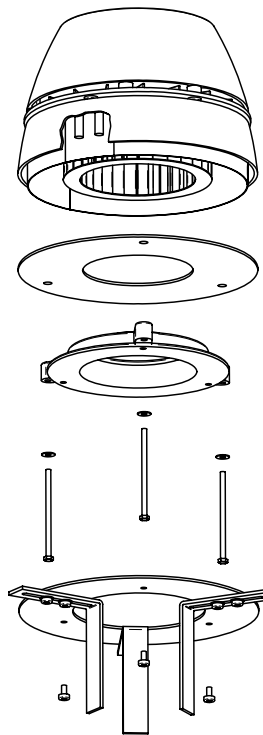
If other extraction fans have been installed, these must be switched on during the test.

Test procedure:

- If flue gases enter the room, the speed of the chimney fan must be increased.
- If flue gases enter the room without the failsafe system shutting off the gas supply, the pressure switch (PDS) must be adjusted to a higher setting.

If the sound pressure level is very high, reduce the speed of the chimney fan. Then perform the test once more and repeat this procedure if necessary. The procedure must always be concluded with a test.

3.5 Service and cleaning



The chimney fan can be used at temperatures of up to 200°C. The motor features specially made, completely contained and lifetime lubricated bearings. Bearings may only be replaced by EXHAUSTO employees trained in the procedure.

The chimney fan must be checked and cleaned at least once a year. EXHAUSTO recommends cleaning the entire system at the same time. Dismantle the chimney fan as shown here. During this service procedure, all soot deposits must be removed from the centrifugal impeller and the sensors. Be very careful not to damage the flue gas measuring system.

3.6 Warranty

EXHAUSTO provides a two-year factory warranty on the RHG chimney fan. The fan must be fitted, used and maintained correctly in accordance with the guidelines supplied. After the fan has been installed, the user must be instructed in its use and the guidelines must be stored appropriately on site.

EXHAUSTO reserves the right to introduce changes to technical specifications without prior notice.

4. D - Produktinformation

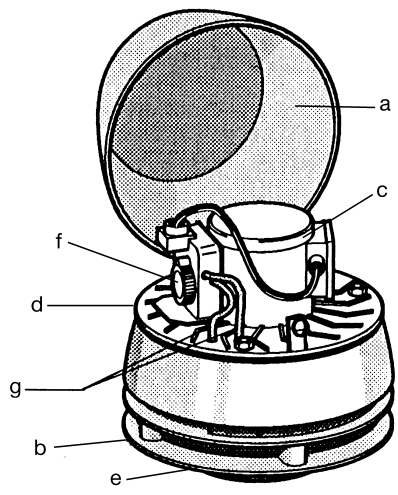
Der EXHAUSTO Rauchsauger RHG sorgt für einen zuverlässigen Schornsteinzug für offene Gasfeuerstellen mit einer maximalen Gaszufuhr von 12,0 kW (40.900 Btu/h). Bei höheren Gaszufuhrwerten wenden Sie sich bitte an EXHAUSTO.

4.1 Konstruktion

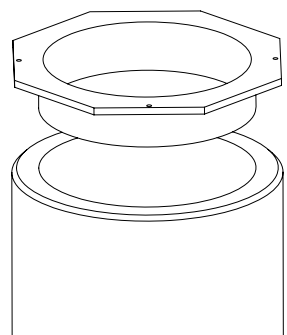
Der EXHAUSTO Rauchsauger RHG ist mit horizontalem Auswurf.

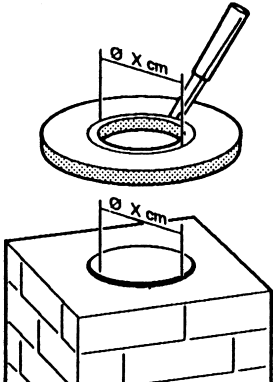
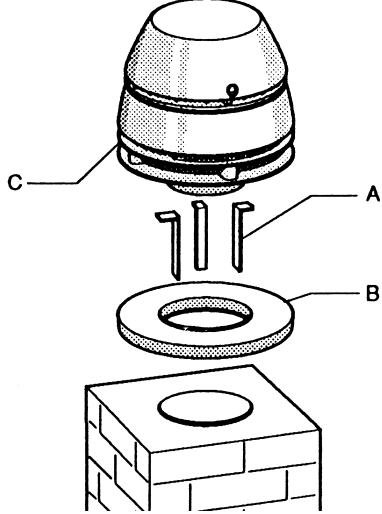
Der Rauchsauger ist aus Gussaluminium mit vorwärts gekrümmtem Zentrifugalrad aus feuerverzinktem Stahl. Der Rauchsauger enthält 2 eingebaute Drucksensoren, die mit einem Druckwächter (PDS) verbunden sind. Dieser Druckwächter sorgt während des Betriebs der Feuerstätte für korrekte Luftmenge.

Der Rauchsauger RHG besteht aus folgenden Hauptkomponenten:

| Pos. | Bauteil | |
|------|-------------------|---|
| a | Motorhaube |  |
| b | Bodenplatte | |
| c | Motor | |
| d | Kühlplatten | |
| e | Mineralwollplatte | |
| f | Druckwächter | |
| e | Drucksensoren | |

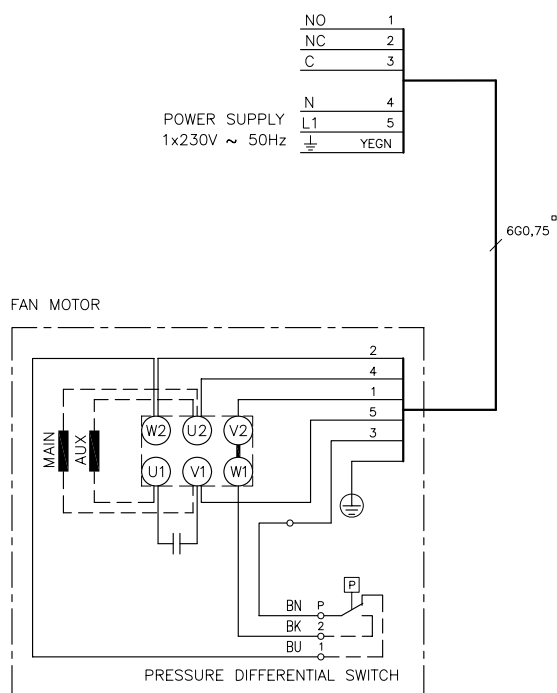
4.2 Installation

| Schritt | Vorgehen | |
|---------|--|---|
| 1. | <p>Der Rauchsauger wird oben auf dem Schornstein montiert.</p> <p>Für die Montage auf einem Stahlschornstein (doppeltwandig) ist ein Flansch mit Stützen erforderlich. Je nach Schornsteindurchmesser sind verschiedene Ausführungen lieferbar.</p> <p>Der Flansch beeinträchtigt in keiner Weise die Funktion des Rauchsaugers.</p> |  |

| Schritt | Vorgehen | |
|---------|---|---|
| 2. | Den Innendurchmesser des Schornsteins messen und ein Loch in der Mineralwollplatte passend zur Schornsteinlichte schneiden. Ein Luftabstand von mindestens 20 mm an allen Seiten ist erforderlich. |  |
| 3. | <p>Die Montagewinkel mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern auf der Unterseite der Bodenplatte montieren. Auf genügendem Abstand (2-4 mm) zur Schornsteinwandung achten.</p> <p>Die Schrauben von unten durch die Montagewinkel in die Bodenplatte stecken.</p> <p>Die Montagewinkel einstellen und die Muttern anziehen.</p> <p>Die Mineralwollplatte wird mit der Alufolie nach oben auf dem Schornsteinkopf aufgelegt und der Rauchsauger darauf montiert.</p> |  |

4.3 Elektrischer Anschluss

Siehe die gesonderte Anleitung für die zugehörige Sicherheitsautomatik. Der Anschluss des Sechseiterkabels an den Klemmenkasten des Motors geht aus dem folgenden Schaltplan hervor.



4.4 Test der Rauchgasableitung und Einstellung des Druckwächters

Dieser Test ist auszuführen um sicherzustellen, dass der Druckwächter (PDS) und die Drehzahl des Rauchsaugers korrekt auf die jeweilige Anlage eingestellt sind.

Der Test ist bei geschlossenen Türen und Fenstern durchzuführen.

Sind andere Abluftventilatoren montiert, müssen diese während des Tests geschlossen sein.

Testverfahren:

- Wird Rauchgas im Raum festgestellt, ist die Drehzahl des Rauchsaugers zu erhöhen.
- Wird Rauchgas im Raum festgestellt, ohne dass die Gasversorgung vom Fail-Safe-System unterbrochen wurde, ist der Druckwächter (PDS) auf einen höheren Wert einzustellen.

Ist der Schalldruckpegel sehr hoch, kann die Drehzahl des Rauchsaugers gesenkt werden. Danach erneut einen Test durchführen und gegebenenfalls dieses Verfahren wiederholen. Stets mit einem Test abschließen.

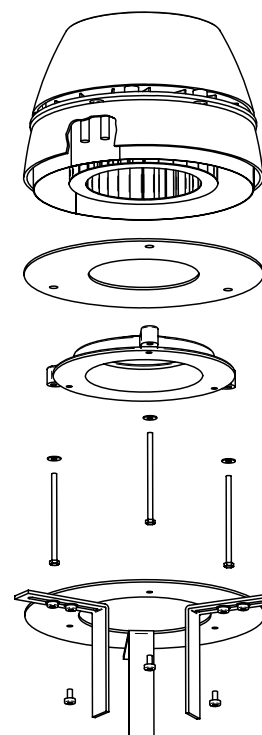
4.5 Wartung und Reinigung

Der Rauchsauger ist hitzebeständig bis max. 200°C. Der Motor ist mit spezialhergestellten, voll geschlossenen wartungsfreien Kugellagern ausgerüstet. Die Kugellager dürfen nur von geschulten EXHAUSTO-Mitarbeitern ausgetauscht werden.

Der Rauchsauger muss mindestens 1 Mal jährlich gereinigt und kontrolliert werden.

EXHAUSTO empfiehlt, gleichzeitig eine Reinigung der ganzen Anlage vorzunehmen. Der Rauchsauger lässt sich wie gezeigt demontieren.

Bei dieser Wartung sämtliche Rußrückstände am Zentrifugalrad und an den Sensoren entfernen. Darauf achten, dass das Rauchgasmesssystem nicht beschädigt wird.



4.6 Garantie

EXHAUSTO leistet eine 2-jährige Werksgarantie auf den Rauchsauger RHG. Der Rauchsauger muss korrekt gemäß der Anleitung montiert, verwendet und gewartet werden, der Benutzer ist nach der Montage einzuweisen und die Anleitung vor Ort zu hinterlegen.

EXHAUSTO behält sich das Recht auf Änderung technischer Daten ohne vorherige Ankündigung vor.

| | |
|--|--|
| DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity D: EU-Konformitätserklärung F: Déclaration de conformité de l'Union Européenne | N: EU-Samsvarserklæring NL: EU-Konformiteits verklaring S: EU-Överensstämmedeklaration SF: EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting |
| EXHAUSTO A/S Odensevej 76 DK-5550 Langeskov DANMARK | |
| erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: hereby declares that the following products: erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: | erklærer på eget ansvar at følgende produkter: veklaard dat onderstaande produkten: deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: vastaa siltä, että seuraava tuote: Staðfesti á eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur: |
| RHG160 | |
| som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: | som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder: met de onderstaande standard koderingen: som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standarder: jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: sem eru meðtalin í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla: |
| DS/EN 60335-1, DS/EN 60335-2-80, DS/EN ISO 12100-1, DS EN ISO 12100-2 | |
| i.h.t bestemmelser i direktiv: in accordance with: entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: suivant les dispositions prévues aux directives: | i.h.t bestemmelser i direktiv: voldoen aan de heironder gestelde eisen: enligt bestämmelserna i följande direktiv: seuraavien direktiivien määräysten mukaan: med tilvisun til ákvarðana eftirlits: |
| Maskindirektivet: the Machinery Directive: Richtlinie Maschinen: la Directive des Machines: | Maskindirektivet: voor machines: Maskindirektivet Konedirektiivi: Vælaeftirlitið: |
| 98/37/EF-EEC-EWG/-CEE | |
| Lavspændingsdirektiv: the Low Voltage Directive: Niederspannungsrichtlinie: Directive Basse Tension: | Lavspenningsdirektivet: laagspanning: Lågspänningsdirektivet: Pienjännitedirektiivi: Smáspennueftirlitið: |
| 73/23 | |
| EMC-direktivet: and the EMC Directive: EMV-Richtlinie: Directive Compatibilité Electromagnétique: | EMC-direktivet: voor EMC: EMC-direktivet: EMC-direktiivi: EMC-efirlitið: |
| 89/336/EØF | |
| Langeskov, 10.06.2004  Peter Hermansen Adm. direktør Managing Director Geschäftsführender Direktor Président Directeur Général | |
| Adm. direktør Algemeen directeur Verkställande direktör Toimitusjohtaja Frankvemdastjóri | |

EXHAUSTO A/S

Odensevej 76
DK-5550 Langeskov
Tel.: +45 6566 1234
Fax: +45 6566 1110
exhausto@exhausto.dk
www.exhausto.dk

EXHAUSTO GmbH

Am Ockenheimer Graben 40
D-55411 Bingen-Kempton
Tel.: +49 6721 9178-0
Fax: +49 6721 9178-99
info@exhausto.de
www.exhausto.de

EXHAUSTO NORGE A/S

Lilleakerveien 4
N-0283 Oslo
Tel.: +47 2412 4200
Fax: +47 2412 4201
post@exhausto.no
www.exhausto.no

EXHAUSTO Ltd.

Unit 3 Lancaster Court
Coronation Road
Cressex Business Park
High Wycombe HP12 3TD
Tel.: +44 1494 465166
Fax: +44 1494 465163
info@exhausto.co.uk
www.exhausto.co.uk

EXHAUSTO AB

Verkstadsgatan 13
S-542 33 Mariestad
Tel.: +46 501 39 33 40
Fax: +46 501 39 33 41
info@exhausto.se
www.exhausto.se

EXHAUSTO Inc.

1200 Northmeadow Parkway
Suite 180
Roswell, GA 30076 USA
Tel.: +1 770 587 3238
Fax: +1 770 587 4731
service@exhausto.com
www.us.exhausto.com

SCAN-PRO AG

Postfach 74
CH-8117 Fällanden
Tel.: +41 43 355 34 00
Fax: +41 43 355 34 09
info@scanpro.ch
www.scanpro.ch

Oy Dilaco AB

Kuhankuha 4
SF-02260 Espoo
Tel.: +358 9 8092775
Fax: +358 9 8092775
lars.dienel@dilaco.inet.fi
www.dilaco.fi

Carl Steiner HWI GmbH & Co KG

Bäckerfeldstrasse 15-17
A-4050 Traun
Tel.: +43 7229 51021 0
Fax: +43 7229 51021 1333
lueftung@steiner-hwi.at
www.steiner-hwi.at

INATHERM B.V.

Vijzelweg 10
NL-5145 NK Waalwijk
Tel.: +31 416 317 830
Fax: +31 416 342 755
sales@inatherm.nl
www.inatherm.nl

Limtre Virnet ehf

Vesturhrauni 3
IS-210 Gardabæ
Tel.: +354 530 3400
Fax: +354 530 3401
limtrevirnet@limtrevirnet.is
www.limtrevirnet.is